



*Confederación Panamericana de Tiro con Arco*

## **Boletín Mensual 70/ 70th Monthly Bulletin** **Mayo – Junio 2022/ May - June 2022**

---



Publicamos el Boletín número 70 luego de la primera mitad del mes de junio, y estamos incluyendo información sobre eventos y actividades de desarrollo desarrollados en el mes de mayo y en los primeros quince días del sexto mes del año. La edición 71 saldrá al concluir julio.

Halifax acogió el Campeonato Panamericano de la Juventud y de Máster. Esta fue la segunda ocasión en que estas categorías tuvieron su campeonato continental en un evento separado y no de manera conjunta con las categorías de adultos. Felicitaciones a los arqueros que ganaron medallas, y también a aquellos que, aunque no las lograron, sí disfrutaron la experiencia de disparar en un evento internacional.

Se acercan varios eventos muy importantes. Entre ellos la cuarta y última etapa de la Copa Mundial Hyundai en Medellín, el Torneo Ranking Mundial en Santo Domingo, así como los Campeonatos Panamericano y Parapan Americano en Santiago de Chile. WAREOS está abierto para estos torneos. Asegúrense de que sus federaciones cumplen con las fechas establecidas para los registros.

Quiero referirme a un torneo muy especial: el Campeonato de Desarrollo del Caribe que tendrá lugar en Santo Domingo de manera simultánea con la Copa Merengue en septiembre. Esta competencia ha sido diseñada particularmente para nuevos arqueros que pueden competir en las categorías que hemos denominado Principiantes y Desarrollo. No pierdan esta oportunidad de que las personas que recién comienzan en el deporte se puedan exponer a una experiencia internacional de aprendizaje.

La Asamblea General de World Archery Americas se llevará a cabo en Santiago de Chile el 25 de noviembre. Nuestro secretario general estará enviando la información relacionada con la misma en fecha próxima.

Saludos,

*Bulletin 70 is published in mid-June and will include news on events and developmental activities held in May and in the first half of June. The 71<sup>st</sup> issue of our Bulletin will be released at the end of July.*

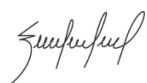
*Halifax hosted the Pan American Youth and Masters' Championships. This was the second time these categories held their continental championships in a separate event and not in conjunction with the senior categories. Congratulations to the archers who won medals and those who did not but enjoyed the experience of shooting at an international event.*

*Several major events are fast approaching. They include the fourth and last stage of the Hyundai World Cup in Medellin, the World Ranking Event in Santo Domingo, and the Pan American and Parapan American Championships in Santiago de Chile. WAREOS is open for these events. Please make sure you comply with the deadlines.*

*I would like to draw your attention to a very special tournament: the Caribbean Development Championships to be held in Santo Domingo along with the Copa Merengue in September. It has been designed particularly for new archers who may compete in what we have called Beginners and Developmental categories. Do not miss this opportunity to allow newcomers to the sport to expose themselves to an international learning experience.*

*The World Archery Americas General Assembly will be held in Santiago de Chile on November 25. Our Secretary General will be soon distributing all relevant information.*

*Regards*



*María Emma GAVIRIA  
President*

## Hyundai World Cup in Gwangju

La segunda etapa de la Copa del Mundo concluyó el 22 de mayo. Fue la primera vez que la ciudad coreana de Gwangju alojó una etapa del circuito mundial y la segunda vez que Corea es anfitrión de alguna etapa de la Copa del Mundo; la última vez fue en 2007 en la ciudad de Ulsan.

Arqueros de Estados Unidos y México obtuvieron 3 medallas para las Américas en esta segunda etapa. Deportistas de Brasil, Canadá, Colombia, Islas Vírgenes Estadounidenses, México, Puerto Rico, Trinidad y Tobago, y Estados Unidos compitieron en Gwangju.

Cinco arqueras y cuatro arqueros de las Américas quedaron en el top 10 del clasificatorio. En compuesto femenino: Sara López (COL) 1º, Dafne Quintero (MEX) 3º, Alejandra Usquiano (COL) 7º y Linda Ochoa-Anderson (USA) 8º. En compuesto masculino: Braden Gellenthien (USA) 6º, Miguel Becerra (MEX) 8º y Daniel Muñoz (COL) 9º. En recurvo femenino: Casey Kaufhold (USA) 6º. En recurvo masculino: Marcus D'Almeida (BRA) 6º.

En las eliminatorias individuales, Steve Marsh (USA) y Rodrigo Olvera (MEX) en compuesto masculino, Dafne Quintero (MEX) en compuesto femenino y Marcus D'Almeida en recurvo varonil llegaron a cuartos de final. Marsh y Quintero ganaron su pase a semifinales y se quedaron con el bronce después de debutar en su primera Copa del Mundo.

“Estoy muy contenta. La verdad es la primera vez que estoy en selección mayor. Ya he participado en mundiales juveniles, pero nada como esto” dijo Quintero después de ganar su pase a semifinales y colocarse dentro de las cuatro primeras.

Quintero se enfrentó en semifinales a la coreana Kim Yunhee y perdió 137-141. En la final por el bronce tuvo como rival a Lisell Jaatma de Estonia, ganadora del bronce en la etapa pasada en Antalya. El partido se lo llevó la mexicana 141-138.



Marsh enfrentó al número 1 del mundo Mike Schloesser (NED) en semifinales. El holandés se llevó la victoria 145-143. En la final por el bronce, Marsh se enfrentó al actual Campeón Mundial de Yankton 2021, Nico Wiener de Austria. El europeo se llevó la ventaja en la primera serie. Pero a partir de la segunda, Marsh fue acumulando una mayor cantidad de puntos para quedarse con la medalla 145-141.

Los equipos mixtos de Estados Unidos y Canadá llegaron a las finales por medalla. Los canadienses Eric Peters y Stephanie Barrett enfrentaron a Alemania en las semifinales. La victoria se la llevaron los alemanes 6-0. Otro partido que acabó 6-0 fue el de los estadounidenses Brady Ellison y Casey Kaufhold, que ganaron su partido contra los Países Bajos.

“El viento está un poco complicado. Tuvimos que apuntar mucho más de lo esperado. Pero en general fue muy bueno. Los dos teníamos mucha confianza y lo pasamos bien” dijo Kaufhold tras las semifinales.

En la final por oro, los Estados Unidos encararon a Alemania en un partido muy emocionante que empezó con la ventaja para los estadounidenses. Al final, Estados Unidos se quedó con la plata y Alemania con el oro. El partido concluyó con marcador de 5 a 3 para los teutones.



Por su parte, Canadá enfrentó a los Países Bajos por la medalla de bronce. El primer set se lo llevaron los canadienses, pero esto no fue suficiente para vencer a los neerlandeses. El puntaje final fue 5-3 dando el bronce a los europeos.

La tercera etapa de la copa del mundo será del 21 al 26 de junio en París.

Resultados de nuestros arqueros en la Copa en Corea:

Bronce compuesto masculino – Steve Marsh (USA)

Bronce compuesto femenino – Dafne Quintero (MEX)

Plata recurvo equipos mixtos – Estados Unidos

*The Second Stage of the World Cup concluded on May 22. It was the first time that the Korean city of Gwangju hosted an Archery World Cup circuit stage and the second time that Korea hosted a World Cup Stage; the last time was in 2007 in the city of Ulsan.*

*Archers from the United States and Mexico obtained 3 medals for the Americas in this second stage. Brazil, Canada, Colombia, US Virgin Islands, Mexico, Puerto Rico, Trinidad and Tobago, and the United States competed in Gwangju.*

*Nine archers from the Americas qualified in the top 10. In compound women: Sara Lopez (COL) 1st, Dafne Quintero (MEX) 3rd, Alejandra Usquiano (COL) 7<sup>th</sup>, and Linda Ochoa-Anderson (USA) 8<sup>th</sup>. In compound men: Braden Gellenthien (USA) 6<sup>th</sup>, Miguel Becerra (MEX) 8<sup>th</sup>, and Daniel Muñoz (COL) 9<sup>th</sup>. In recurve women: Casey Kaufhold (USA) 6<sup>th</sup>. In recurve men: Marcus D’Almeida (BRA) 6<sup>th</sup>.*

*In the individual matches, Steve Marsh (USA) and Rodrigo Olvera (MEX) in compound men, Dafne Quintero (MEX) in the compound women and Marcus D’Almeida in recurve men reached the quarterfinals. Marsh and Quintero earned their places in the semi-finals and took the bronze after making their debut at their first World Cup.*



*“I’m very happy. To be honest, this is the first time I’m in the senior team. I have already shot in international junior competitions but nothing like this” Quintero said after winning her place in the semifinals and placing herself in the Final Four.*

*Quintero faced Korean Kim Yunhee in the semifinals and lost 137-141. In the bronze final she faced Lisell Jaatma from Estonia, bronze winner of the previous stage in Antalya. The match was won by the Mexican 141-138.*

*Marsh took on world number 1 Mike Schloesser in the semi-finals. The Dutchman claimed the victory 145-143. In the bronze final, Marsh faced the reigning champion of the World*

*Archery Championships in Yankton 2021, Nico Wiener of Austria. Wiener took the lead in the first end. But from the second end, Marsh gradually accumulated more points to finally win the bronze medal 145-141.*

*The mixed teams from the United States and Canada reached the medal finals. Canadians Eric Peters and Stephanie Barrett faced Germany in the semifinals. The victory was taken by the Germans 6-0. Another match that ended 6-0 saw Americans Brady Ellison and Casey Kaufhold win their match against the Netherlands.*



*“The wind is a bit tricky. We have to aim much more than expected. But overall, it was really good. We were both very confident and had a good time,” Kaufhold said after the semi-finals.*

*In the gold final, the United States met Germany in a very exciting match that started with the advantage for the Americans. In the end, the United States took the silver and Germany the gold. The match ended 3-5.*

*On the other hand, Canada faced the Netherlands for the bronze medal. The first set was won by the Canadians, but this was not enough for them to win the match that ended in favor of the Dutch team 5-3.*

*The third stage of the world cup will be from June 21 to 26 in Paris.*

*Results of our archers:*

*Compound men’s bronze – Steve Marsh (United States)*

*Compound women’s bronze – Dafne Quintero (MEX)*

*Recurve mixed team silver – United States*

## Campeonato Panamericano de la Juventud y Másters / *Youth and Masters' Pan American Championships*

En la costa este de Canadá, en la provincia de Nueva Escocia, se encuentra la ciudad que alojó el Campeonato Panamericano de la Juventud y Masters del 2022. En este evento que duró seis días, compitieron un total de 139 deportistas de 10 países de América en las divisiones de arco recurvo, arco compuesto y por primera vez en barebow en las categorías sub-18, sub-21 y masters.

### Rondas de clasificación

En el segundo día de competencia se dispararon las rondas de clasificación de todas las categorías en condiciones difíciles de mucho viento, especialmente en el turno matutino. Algunos llegaron a compararlo con el mundial de Copenhague en el año 2015.

A pesar del viento implacable, hubo quienes lo tomaron a la ligera y se enfocaron mejor en disfrutar la competencia, y con esta mentalidad lograron buenos resultados al final del día. Carlos Vaca (México) fue uno de ellos. “Sabía que iba a tirar puntajes bajos y estaba bien con eso debido al viento. Sólo me enfoqué en divertirme” dijo el mexicano quien se colocó en la primera posición del clasificatorio en recurvo sub-21 masculino.



En los primeros puestos del clasificatorio se colocaron arqueros de Brasil, Colombia, México y Estados Unidos; y pese al viento, hubo nuevos récords para los campeonatos panamericanos en Halifax:

### **Recurvo**

- 50+ femenino – Ronda 60m individual: Susan Bock (Estados Unidos) – 593 puntos
- 50+ equipo mixto – Ronda 60m equipos: Susan Bock + Mark Williams (Estados Unidos) – 1181 puntos

### **Compuesto**

- sub-18 equipo mixto – Ronda 50m equipos: Adriana Castillo + José Cuellar (México) – 1260 puntos
- sub-18 equipo mixto – 16 flechas, enfrentamiento por equipos: LeeAna Burley + William Fowler (Estados Unidos) – 152 puntos

### **Barebow**

- sub-21 femenino – Ronda 50m individual: Anastacia Godman (Estados Unidos) – 500 puntos
- sub-18 masculino – Ronda 50m individual: Max Rossiter (Estados Unidos) – 464 puntos
- sub-18 femenino – Ronda 50m individual: Erin Heyob (Estados Unidos) – 563 puntos
- 50+ masculino – Ronda 50m individual: Rick Stonebraker (Estados Unidos) – 612 puntos
- 50+ femenino – Ronda 50m individual: Jenifer Stoner (Estados Unidos) – 522 puntos





## Finales por Equipos

Las primeras medallas que se ganaron en el campeonato fueron las de bronce. El equipo masculino de Argentina y el equipo femenino de Estados Unidos de recurvo sub-21 se quedaron con estas preseas.

Argentina enfrentó al país sede Canadá en una semifinal muy reñida. Canadá estuvo a la cabeza en las primeras dos series y para la tercera sólo necesitaba un punto de set más para asegurar la victoria. Argentina no le dejó las cosas tan fáciles; en las siguientes dos series se llevó los dos puntos de set y forzó el partido a decidirse en flechas de desempate. Al final la victoria fue para Canadá quién enfrentó a México en la final por el oro. México ganó el oro contra Canadá 6-0.

En la semifinal de mujeres, Estados Unidos enfrentó a Colombia en la categoría recurvo sub-21. En los dos primeros sets, el marcador estuvo empatado a dos puntos de set para cada equipo. Pero Colombia se llevó los puntos en los siguientes dos sets y ganó el partido 6-2. En el siguiente encuentro, Colombia se enfrentó a México por la medalla de oro. México se quedó con la plata y Colombia con el oro al ganar el partido 6-0.

## **Medallas en equipos**

- Recurvo sub-21 masculino: oro México, plata Canadá, bronce Argentina
- Recurvo sub-21 femenino: oro Colombia, plata México, bronce Estados Unidos



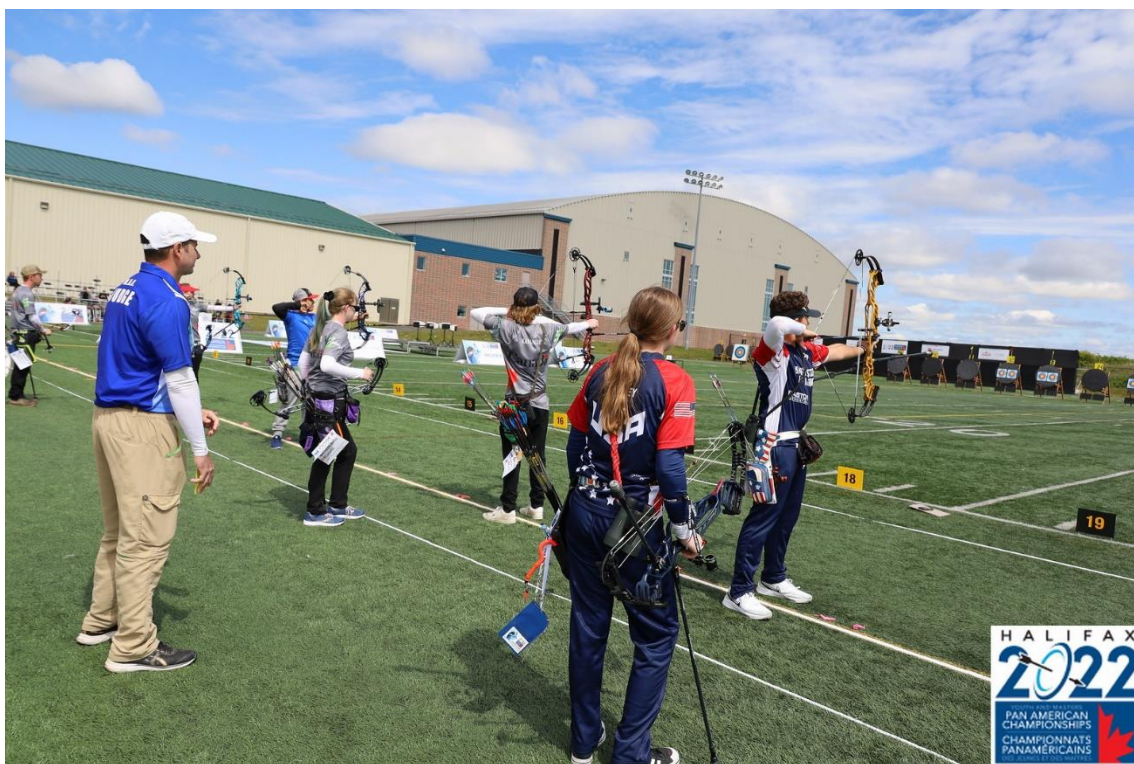
## Equipos Mixtos

Cinco categorías participaron en este evento, incluyendo todas las categorías de arco recurvo y dos de arco compuesto. Canadá se llevó el bronce en las categorías compuesto sub-21 y sub-18. Brasil enfrentó a Canadá en la categoría de recurvo sub-18 y ganó el

partido 6-0. Otro partido por la medalla de bronce que terminó 6-0 fue el recurvo sub-21 entre Estados Unidos y Colombia. El encuentro terminó a favor de los estadounidenses que se llevaron la medalla a casa.

En la categoría recurvo 50+, el equipo de Islas Vírgenes Estadounidenses se enfrentó a Argentina en la semifinal. Esta fue la segunda vez que vimos a Argentina peleando por la victoria en un desempate. Con una diferencia de un punto, Argentina ganó la serie extra y se llevó el pase a la final por el oro. Las Islas Vírgenes Estadounidenses se quedaron con la medalla de bronce.

En el lado compuesto, el equipo de Estados Unidos ganó el oro contra México 152-150 en la categoría sub-18 y contra El Salvador 156-155 en la categoría sub-21. En el recurvo 50+, USA también se llevó el oro; esta vez ante Argentina 6-0. “Estuvo muy bien...”, dijo Susan Bock, arquera de recurvo de Estados Unidos “...salvo por las tarjetas amarillas; Me tomó un minuto calmarme, pero funcionó, teníamos mucho tiempo. El viento seguía cambiando flecha a flecha, por lo que solo era disparar rápido y fuerte”, comentó.



México se llevó dos oros en la competencia por equipos mixtos. En recurvo U-18 ganó el partido 6-0 a Estados Unidos y en recurvo sub-21 le ganó a Brasil en un partido muy peleado. En el primer set, México se llevó los dos puntos de set. Brasil empató el partido en el segundo parcial al ganar los dos puntos de set disponibles. En el tercer y cuarto set, ambos equipos tuvieron el mismo número de puntos de flecha y el ganador se decidió en un desempate. Con una diferencia de un punto, México alcanzó la medalla de oro.

#### Medallas en equipos mixtos

- Recurvo sub-21: oro México, plata Brasil, bronce Estados Unidos

- Recurvo sub-18: oro México, plata Estados Unidos, bronce Brasil
- Recurvo 50+: oro Estados Unidos, plata Argentina, bronce Islas Vírgenes Estadounidenses
- Compuesto sub-21: oro Estados Unidos, plata El Salvador, bronce Canadá
- Compuesto sub-18: oro Estados Unidos, plata México, bronce Canadá

### Finales Individuales

El último día de competencia nos dio a nuestros campeones panamericanos.

Uno de los partidos que nos sorprendió fue el de Rick Stonebraker contra Daniel Weiss, ambos de Estados Unidos. Stonebraker se clasificó en la primera posición de la categoría barebow 50+ masculino. Ganó su semifinal 6-0 contra el canadiense Lloyd Polack, pero la final por oro no fue tan sencilla. Weiss empezó ganando el primer set por un punto de diferencia. En el segundo set, Stonebraker se llevó los dos puntos y empató el partido 2-2. El tercer set lo volvió a ganar Weiss y el cuarto set definió el partido. Daniel Weiss se coronó como el campeón de la categoría de barebow 50+.



El partido por la medalla de oro en la categoría de compuesto sub-21 femenino fue uno de los partidos más reñidos del campeonato. La mejor clasificada Isabella Otter de Estados Unidos se enfrentó a Paola Corado de El Salvador, quien ganó su primer título internacional hace un mes en Eslovenia contra Toja Ellison. Corado empezó el duelo con dos puntos de ventaja. En la segunda serie estos dos puntos se volvieron tres. En la tercera serie Otter se encontró a un solo punto por debajo de Corado y en la cuarta esta diferencia se volvió a su favor. En la quinta serie, Corado se llevó un punto de ventaja con el cual

empató el partido a 135. Una fecha de desempate definió el encuentro. Con un 9, Isabella Otter de Estados Unidos ganó el título panamericano.

Otro partido que se definió en flecha de desempate fue el de Ana Luiza Sliachticas Caetano de Brasil contra Paola Saucedo de México en la categoría de recurvo sub-21 femenino. Saucedo empezó ganando el enfrentamiento con dos puntos de set. En el segundo parcial ambas arqueras tuvieron 26 puntos y se llevaron un punto cada una. El tercer set lo volvió a ganar Saucedo; ya solo se encontraba a un punto para tener la victoria. Con un 27 en el cuarto set y un 26 en el quinto set Caetano se llevó los puntos suficientes para forzar un desempate. Ambas flechas impactaron en el 9, pero la de Caetano estuvo más cerca del centro y le dio la victoria.



## Medallas individuales

### Recurvo

- sub-21 masculino: oro Carlos Vaca (México), plata Stevan Savin (Estados Unidos), bronce Andrés Gallardo Ferrada (Chile)
- sub-21 femenino: oro Ana Luiza Sliachticas Caetano (Brasil), plata Paola Saucedo (México), bronce Grecia Adriana González Talamantes (México)
- sub-18 masculino: oro Francisco Padilla (México), plata Daniel Jiménez Serna (Colombia), bronce Ewan An (Estados Unidos)
- sub-18 femenino: oro Diana Gutiérrez (México), plata Isabelle Trindade Estevez Pereira (Brasil), bronce Yatana Mora (México)

- 50+ masculino: oro Mark Williams (Estados Unidos), plata Stephen Vickers (Estados Unidos), bronce Daniel Cannelli (Argentina)
- 50+ femenino: oro Janis Grellner (Estados Unidos), plata Susan Bock (Estados Unidos), bronce Tatyana Muntyan (Islas Vírgenes Estadounidenses)

### **Compuesto**

- sub-21 masculino: oro Rodrigo González de Alba (México), plata Pablo Gómez Zuluaga (Colombia), bronce Isaac Sullivan (Estados Unidos)
- sub-21 femenino: oro Isabella Otter (Estados Unidos), plata Paola Corado (El Salvador), bronce Chyler Sanders (Canadá)
- sub-18 masculino: oro José Cuellar (México), plata William Fowler (Estados Unidos), bronce Julián Gómez Zuluaga (Colombia)
- sub-18 femenino: oro Ximena Estrada (México), plata Savannah O'Donohue (Estados Unidos), bronce Adriana Castillo (México)
- 50+ masculino: oro Chuck Cooley (Estados Unidos), plata Christopher Deston (Estados Unidos), bronce Horacio Rubén Fannelli (Argentina)
- 50+ femenino: oro Dawn Grosko (Canadá), plata Tricia Oshiro (Canadá), bronce Alanna Dunaway (Estados Unidos)

### **Barebow**

- sub-21 femenino: oro Anastacia Godman (Estados Unidos), plata Raleigh McKellar (Estados Unidos), bronce Lauren Heinzelman (Estados Unidos)
- sub-18 masculino: oro Max Rossiter (Estados Unidos), plata Nicholas Heinzelman (Estados Unidos), bronce Luca Trato (Estados Unidos)
- sub-18 femenino: oro Abigail Sparpaglione (Estados Unidos), plata Erin Heyob (Estados Unidos), bronce Maggie Brensinger (Estados Unidos)
- 50+ masculino: oro Daniel Weiss (Estados Unidos), plata Rick Stonebraker (Estados Unidos), bronce Lloyd Polack (Canadá)
- 50+ femenino: oro Ruth Delzell (Estados Unidos), plata Angela Foley (Canadá), bronce Darlene Kossler (Estados Unidos)

*On the East coast of Canada in the province of Nova Scotia, is Halifax: the city that hosted the 2022 Pan American Youth and Masters' Championships. In this six-day competition, a total of 139 athletes from 10 countries of the Americas competed in the recurve bow, compound bow and for the first time barebow divisions in the under 18, under 21 and Masters' categories.*

### Qualification rounds

*The qualification rounds of all categories were shot in difficult windy conditions, especially in the morning session. Some even compared it to Copenhagen 2015.*

*Despite the relentless wind, there were those who took it lightly and focused, instead, on enjoying the competition, and with this mindset they achieved good results at the end of the day. Carlos Vaca (Mexico) was one of them. “I knew I was going to shoot low scores and I was okay with that because of the wind. I just focused on having fun,” said the Mexican who placed himself first in the recurve U21 men qualifier.*



*Archers from Brazil, Colombia, Mexico, and USA were in the top positions of the qualification rounds; and despite the wind, there were new Pan American records in Halifax.*

*New records of the Pan American Championships*

### ***Recurve***

- *50+ women – Individual 60m round: Susan Bock (USA) – 593 points*
- *50+ mixed team – Round 60m teams: Susan Bock + Mark Williams (USA) – 1181 points*

### ***Compound***

- *U18 mixed team – 50m round teams: Adriana Castillo + José Cuellar (Mexico) – 1260 points*
- *U18 mixed team – 16 Arrows, team match: Leana Burley + William Fowler (USA) – 152 points*

## **Barebow**

- U21 women – Individual 50m round: Anastacia Godman (USA) – 500 points
- U18 men – Individual 50m round: Max Rossiter (USA) – 464 points
- U18 women – Individual 50m round: Erin Heyob (USA) – 563 points
- 50+ men – Individual 50m round: Rick Stonebraker (USA) – 612 points
- 50+ women – Individual 50m round: Jenifer Stoner (USA) – 522 points

## **Teams**

*The first medals awarded in the championships were the bronze. In the recurve U21 category, Argentina (men) and USA (women) claimed them.*

*Argentina faced the host country Canada in a hard-fought semi-final. Canada was in the lead in the first two sets, and by the third one they only needed one more set point to secure the victory. Argentina did not leave things so easy for team Canada. In the next two sets, they took all the set points and forced the match to a shoot-off. In the end, the victory went to Canada who faced Mexico in the gold medal match. Mexico won gold against Canada 6-0.*

*In the women's semifinal, USA faced Colombia in the U21 recurve category. In the first two sets, the score was tied at two set points each. But Colombia took the points in the next two sets and won the match 6-2. In the next match, Colombia faced Mexico for the gold medal. Mexico kept the silver and Colombia the gold by winning the match 6-0.*



### **Team medals**

- *Recurve U21 men: Gold Mexico, Silver Canada, Bronze Argentina*
- *Recurve U21 women: gold Colombia, silver Mexico, bronze United States*

### **Mixed Teams**

*Five categories participated in this event including all recurve bow and two compound bow categories. The first medals to be awarded were also for the third place. Canada took the bronze in the compound U21 and U18 categories. Brazil faced Canada in the recurve U18 category and won the match 6-0. Another bronze medal match that finished 6-0 was the recurve U21 match between USA and Colombia. The match ended in favor of the Americans who took the medal back home.*

*In the recurve 50+ category, the team from the Virgin Islands took on Argentina in the semifinal. This was the second time we saw Argentina fighting the win in a shoot-off. With a difference of one point, Argentina won the tiebreaker and earned the pass to the gold final. The Virgin Islands kept the bronze medal.*

*On the compound side, team USA won the gold against Mexico 152-150 in the U18 category and against El Salvador 156-155 in the U21 category. In the recurve 50+, USA also claimed the gold: this time against Argentina 6-0. "It was very good..." said Susan Bock, recurve archer from the USA. "...except for the yellow cards. It took a minute to settle down again, but it worked out, we had plenty of time. The wind kept changing from arrow to arrow, so it was just quick, strong shots" she commented.*



*Mexico achieved two golds in the mixed team competition. In recurve U18, they won the match 6-0 against USA, and in recurve U21 they beat Brazil in a very close match. In the first set, Mexico took the two set points. Brazil tied the match in the second set by winning the two available set points. In the third and fourth sets, both teams had the same number*



of arrow points, and the winner was decided in a shoot-off. With a difference of one point, Mexico packed the gold medal.

#### *Mixed team medals*

- *Recurve U21: gold Mexico, silver Brazil, bronze USA*
- *Recurve U18: gold Mexico, silver USA, bronze Brazil*
- *Recurve 50+: gold USA, silver Argentina, bronze Virgin Islands, US*
- *Compound U21: gold USA, silver El Salvador, bronze Canada*
- *Compound U18: gold USA, silver Mexico, bronze Canada*

#### *Individual Finals*

*The last day of competition gave us our Pan American champions.*

*One of the matches that surprised us was Rick Stonebraker against Daniel Weiss, both from the USA. Stonebraker qualified first in the barebow 50+ men category. He won his semifinal 6-0 against Canadian Lloyd Polack, but the final for the gold was not so easy. Weiss started out by winning the first set by a one-point difference. In the second set, Stonebraker took both points and tied the match 2-2. The third set was won again by Weiss and the fourth set defined the match. Daniel Weiss was crowned the champion of the 50+ barebow category.*

*The gold medal match in the compound U21 women category was one of the closest matches of the championships. Top-ranked Isabella Otter of the USA faced Paola Corado of El Salvador, who won her first international title not more than a month ago against Toja Ellison in Slovenia. Corado started the match with a two-point lead. In the second end these two points became three. In the third end, Otter found herself a single point behind Corado and in the fourth this difference turned in her favor. In the fifth and last end, Corado took a point advantage with which she tied the match at 135. A shoot-off defined the match. With a 9 Isabella Otter from the United States won the Pan American title.*



*Another match that was defined by a shoot-off was that of Ana Luiza Sliachticas Caetano from Brazil against Paola Saucedo from Mexico in the recurve U21 women category. Saucedo started ahead in the match with two set points. In the second set both archers scored 26 points and received one set point each. The third set was won again by Saucedo; she was only one point away from the victory. With a 27 in the fourth set and a 26 in the fifth one, Caetano bagged enough set points to force a shoot-off. Both arrows of the tiebreaker hit the 9, but Caetano's arrow was closer to the center and gave her the victory.*

### *Individual medals*

#### **Recurve**

- *U21 men: gold Carlos Vaca (Mexico), silver Stevan Savin (USA), bronze Andres Gallardo Ferrada (Chile)*
- *U21 women: gold Ana Luiza Sliachticas Caetano (Brazil), silver Paola Saucedo (Mexico), bronze Grecia Adriana González Talamantes (Mexico)*
- *U18 men: gold Francisco Padilla (Mexico), silver Daniel Jimenez Serna (Colombia), bronze Ewan An (USA)*
- *U18 women: gold Diana Gutierrez (Mexico), silver Isabelle Trindade Estevez Pereira (Brazil), bronze Yatana Mora (Mexico)*
- *50+ men: gold Mark Williams (USA), silver Stephen Vickers (USA), bronze Daniel Cannelli (Argentina)*
- *50+ women: gold Janis Grellner (USA), silver Susan Bock(USA), bronze Tatyana Muntyan (Virgin Islands, US)*

#### **Compound**

- *U21 men: oro Rodrigo Gonzalez de Alba (Mexico), silver Pablo Gomez Zuluaga (Colombia), bronze Isaac Sullivan (USA)*
- *Compound U21 women: oro Isabella Otter (USA), silver Paola Corado (El Salvador), bronze Chyler Sanders (Canada)*
- *Compound U18 men: gold José Cuellar (Mexico), silver William Fowler (USA), bronze Julian Gomez Zuluaga (Colombia)*
- *Compound U18 women: gold Ximena Estrada (Mexico), silver Savannah O'Donohue (USA), bronze Adriana Castillo (Mexico)*
- *Compound 50+ men: gold Chuck Cooley (USA), silver Christopher Deston (USA), bronze Horacio Rubén Fannelli (Argentina)*
- *Compound 50+ women: gold Dawn Grosko (Canada), silver Tricia Oshiro (Canada), bronze Alanna Dunaway (USA)*

#### **Barebow**

- *U21 women: gold Anastacia Godman (USA), silver Raleigh McKellar (USA), bronze Lauren Heinzelman (USA)*
- *Barebow U18 men: gold Max Rossiter (USA), silver Nicholas Heinzelman (USA), bronze Luca Trato (USA)*
- *Barebow U18 women: gold Abigail Sparpaglione (USA), silver Erin Heyob (USA), bronze Maggie Brensinger (USA)*
- *Barebow 50+ men: gold Daniel Weiss (USA), silver Rick Stonebraker (USA), bronze Lloyd Polack (Canada)*
- *50+ women: gold Ruth Delzell (EUSA), silver Angela Foley (Canada), bronze Darlene Kossler (USA)*

## **Nicholas D'Amour: cuarto en Grand Prix Europeo / *Fourth at European Grand Prix***

*Nicholas D'Amour de las Islas Vírgenes Estadounidenses compitió en la primera parada del Gran Prix Europeo en Plovdiv, Bulgaria, del 3 al 8 de mayo. Se colocó en el tercer lugar en la clasificación con 673 unidades, ocho puntos detrás del mejor ranqueado el Campeón Olímpico Mete Gazoz de Turquía.*

*D'Amour ganó tres partidos, y fue derrotado cerradamente 4 a 6 puntos en los duelos de semifinal y final por bronce para finalmente concluir en un destacado cuarto lugar.*



*Nicholas D'Amour from the US Virgin Islands competed at the 1<sup>st</sup> leg of the European Gran Prix in Plovdiv, Bulgaria on May 3-8. He ranked third in the Qualification Round with an outstanding score of 673, 8 points behind first ranked Olympic Champion Mete Gazoz (TUR).*

*D'Amour won three matches in a row and was defeated 4-6 in the semifinal and bronze matches to earn a remarkable fourth place.*

## **Paola Corado: Campeona en Eslovenia / *Champion in Slovenia***

Paola Corado de El Salvador ganó la medalla de oro en la Veronica's Cup, un evento de Ranking Mundial celebrado en Kamnik, Eslovenia, del 6 al 8 de mayo. Luego de clasificarse segunda con 689 puntos, Corado ganó cuatro partidos de forma consecutiva, incluyendo el duelo por el título frente a la local Toja Ellison (144-143). La europea había ganado la ronda de ranqueo con 709 unidades.



*Paola Corado of El Salvador won the Gold medal at Veronica's Cup, a World Ranking Event held in Kamnik, Slovenia, on May 6-8. After having ranked second with 689 points, she went on to win four consecutive matches, including the Gold medal duel versus top seed Toja Ellison from the host country (144-143). Ellison had shot 709 points in the qualification round.*

## Misión en Bermuda / *Mission in Bermuda*

World Archery Americas apoyó a la Asociación Nacional de Tiro con Arco de Bermuda con una misión de entrenamiento del 22 de mayo al 3 de junio. Derek Davis, de Estados Unidos, Entrenador Jefe de la Universidad de Columbia, con gran experiencia en su actividad, desarrolló la misión.

16 arqueros y 2 entrenadores se beneficiaron de esta oportunidad de continuar fortaleciendo el programa de tiro con arco en Bermuda. Trina Roberts, Secretaria General de la NAAB, comentó que “nuestros atletas recibieron instrucción en la concientización del entrenamiento tanto físico como mental. El entrenador Davis dedicó tiempo a cada arquero para evaluar su técnica, equipamiento y entendimiento del deporte.”



*World Archery Americas assisted the National Archery Association of Bermuda with a coaching mission on May 22 – June 3. USA Coach Derek Davis, Head Coach at Columbia University with plenty of experience, conducted the mission.*

*16 archers and 2 coaches benefited from this opportunity to further strengthen the archery program in Bermuda. Trina Roberts, Secretary General of the NAAB, commented that “our athletes received instruction in both physical and mental awareness training. Coach Davis spent time with each archer evaluating their form, equipment and understanding of the sport.”*

## Seminario de Jueces en Halifax / *Judges Seminar in Halifax*

En un seminario que precedió al Campeonato Panamericano de la Juventud y Masters en Halifax, Canadá, se acreditaron a tres nuevos jueces continentales y una nueva jueza juvenil el pasado 1 de junio. Las conferencias y sesiones prácticas fueron conducidas por los experimentados jueces Robert Pian (USA) y Randall Jones (CAN)

Los candidatos asistieron a cuatro sesiones online antes de presentarse en Halifax. En estas sesiones se vieron temas como los atributos que debe tener un juez, procedimientos y aspectos importantes de la inspección de equipo y de la para arquería.

Además de este contenido, los aspirantes discutieron más de 20 temas relacionados con el jueceo durante su estadía en Halifax y practicaron situaciones importantes que un juez a nivel continental debe manejar, como lo es la medición de flechas en caso de desempate,

aspectos importantes en las rondas por equipos y funciones del juez de línea, anotador y juez de diana.

En el último día del seminario, los candidatos pudieron llevar sus conocimientos de inspección del campo e inspección de equipo a la práctica durante el primer día de competencia del Campeonato Panamericano; así como presenciar una junta de capitanes en un torneo internacional.

Felicitemos a nuestros nuevos jueces:

- 1.Mandy Griego (USA) – Juez Continental
- 2.Brent Harmon (USA) – Juez Continental
- 3.Mohammed Khan (GUY) – Juez Continental
- 4.Hannah Yi (USA) – Juez Juvenil (categoría de World Archery)



A seminar that preceded the Pan American Youth and Masters Championships in Halifax, Canada, accredited three new Continental Judges and one new Youth Judge on June 1st. The lectures and practical sessions were conducted by experienced judges Robert Pian (USA) and Randall Jones (CAN).

The candidates attended four online sessions before going to Halifax. In these sessions topics such as the attributes that a judge must have, procedures and important aspects of equipment inspection and Para-archery were discussed.

In addition to this content, the applicants dealt with more than 20 topics related to judging during their stay in Halifax and practiced important situations that a judge at a continental level must handle, such as the measurement of arrows in a shoot-off, important aspects in the team rounds and functions of the line judge, scorer, and target judge.

On the last day of the seminar, the attendees put their knowledge of field inspection and equipment inspection into practice during the first day of competition in the Pan American Championship. They also witnessed a team managers' meeting in an international tournament.

Congratulations to our new judges:

- 1.Mandy Griego (USA) – Continental Judge
- 2.Brent Harmon (USA) – Continental Judge
- 3.Mohammed Khan (GUY) – Continental Judge
4. Hannah Yi (USA) – Youth Judge (A World Archery Category).

## **Nueva Comunicadora / *New Communications Manager***

World Archery Americas tiene una nueva gerente de comunicaciones. Andrea Vásquez, quien manejó nuestro sitio web y la página de Facebook por varios años, reside ahora en Lausana y tiene un nuevo compromiso laboral a tiempo completo con la Federación Internacional de Ciclismo. Hemos contratado a Guillermina García de México para que enfrente esta importante función. Guillermina, quien inició sus funciones el 1 de mayo,



*Andrea Vásquez (COL)*

es Juez Internacional con experiencia en los Juegos Olímpico de Tokio 2020.

Agradecemos sinceramente el compromiso profesional de Andrea con World Archery Americas, no solo en el manejo de nuestras redes sociales y página de Facebook, sino también por haber sido una pieza fundamental en el éxito de la Online Archery Cup of the Americas en el 2020. Le deseamos mucho éxito en su nuevo trabajo.

*World Archery Americas has a new Communications Manager. Andrea Vasquez, who managed our website and Facebook page for several years, is now based in Lausanne and has a new full-time job with the International Cycling Federation. We have hired Guillermina Garcia from Mexico for this important job. Guillermina, who started*

*working with us on May 1, is an International Judge with Olympic experience at the Tokyo 2020 Games.*

*We would like to thank Andrea for her professional commitment with World Archery Americas, not only in the management of our social media and website, but also for being a key person in the success of the Online Archery Cup of the Americas back in 2020. We wish her lots of success in her new job.*



*Guillermina García (MEX)*

## **Reunión con Federaciones Nacionales / Meeting with National Federations**

Se celebró una reunión virtual en la plataforma Zoom con nuestras federaciones nacionales el 11 de junio. Nuestro Secretario General abordó varios temas que incluyeron los clasificatorios a Juegos Centroamericanos y del Caribe, Panamericanos y Parapan Americanos, nuestra Asamblea General en Santiago de Chile, así como otros asuntos de interés común.





*A Zoom meeting was held with our National Federations on June 11. Our Secretary General addressed several matters which included upcoming events; qualifiers for the Central American and Caribbean Games, and the Pan American and Parapan American Games; our General Assembly in Santiago de Chile, as well as other topics of common interest.*

## ***Fechas de Inscripción / Registration Deadlines***

Por favor anoten las siguientes fechas importantes para inscribirse para eventos de World Archery Americas.

*Please note the following dates to register for World Archery Americas Events.*

<b><u>Event</u></b>	<b><u>Preliminary Registration</u></b>	<b><u>Final Registration</u></b>
World Cup, Medellin	<del>18.04.2022</del>	27.06.2022
Copa Merengue, Santo Domingo	<del>06.06.2022</del>	16.08.2022
Caribbean Development Champs, Sto Domingo	<del>05.06.2022</del>	15.08.2022
Pan American and Para Pan Am Championships	21.08.2022	31.10.2022

## ***Noticias de nuestras federaciones / News from our Member Associations***

### ***Colombia – Campeonato Nacional / National Championships***

El Campeonato Nacional de Colombia se llevó a cabo en Medellín del 5 al 8 de mayo con la participación de 165 arqueros, incluyendo 17 para-atletas, una cifra que jamás se había alcanzado en estas categorías.

Una vez más, los resultados en el arco compuesto fueron muy destacados en la ronda clasificatoria. La campeona mundial Sara López (709), Alejandra Usquiano (703), Daniel Muñoz (710), Sebastián Arenas (708), el recordista mundial sub-21 Pablo Gómez (705), Jagdeep Singh (704), Juan Fernando Bonilla (703) sobrepasaron la barrera de los 700 puntos.

En las categorías paras se destacaron Julio Alonso Rodríguez (débiles visuales), Mónica María Daza (Recurvo abierto), y Christian Correa (Compuesto abierto).



Daniel Betancur (RM), Valentina Contreras (RW), Daniel Muñoz (CM) y Alejandra Usquiano (CW) resultados vencedores en las rondas de partidos y se clasificaron para competir en los Juegos Bolivarianos que tendrán lugar en Valledupar en julio. Estarán acompañados en estos Juegos por Daniel Pineda y Jorge Enríquez (RM), Ana María Rendón y Valeria Yépez (RW), Jagdeep Singh y Pablo Gómez (CM), así como por Sara López y María Valentina Suárez (CW).



*The Colombian National Championships were held in Medellin on May 5-8. 165 archers competed, included 17 para-athletes, a figure that had never been achieved in these categories.*

*Once again, the results in the compound qualification rounds were very high. World Champion Sara Lopez (709), Alejandra Usquiano (703), Daniel Muñoz (710), Sebastian Arenas (708), World U-21 Record holder Pablo Gómez (705), Jagdeep Singh (704), Juan Fernando Bonilla (703) cleared the 700-point bar.*

*Julio Alonso Rodriguez (visually impaired), Monica Daza (recurve open) and Christian Correa (compound open) stood out in the para events.*

*Daniel Betancur (RM), Valentina Contreras (RW), Daniel Muñoz (CM) and Alejandra Usquiano (CW) won the match play rounds, and qualified to compete at the Bolivarian Games in Valledupar in July. They will be accompanied by Daniel Pineda and Jorge Enriquez (RM), Ana María Rendón and Valeria Yépez (RW), Jagdeep Singh and Pablo Gómez (CM), and Sara López and Maria Valentina Suárez (CW).*

## **Cuba – Campeonato Nacional / National Championships**

El Campeonato Nacional se celebró en Sancti Spíritus del 7 al 12 de mayo con participantes de varias provincias del país.

Elizabeth Rodríguez (RW) y Adrián Puentes (RM) se impusieron en la ronda clasificatoria con 635 y 658 puntos, respectivamente, y fueron coronados como campeones nacionales luego de ganar la ronda de partidos en sus respectivas categorías.

La selección cubana se prepara para competir en el Segundo Clasificatorio a los Juegos Centroamericanos y del Caribe en Santo Domingo en el mes de septiembre.



Adrián Puentes y Elizabeth Rodríguez

*The 2022 national championships were held in Sancti Spiritus on May 7-12 with participants from several Cuban provinces.*

*Elizabeth Rodriguez (RW) and Adrián Puentes (RM) won the qualification rounds with 635 and 658 points, respectively, and were crowned national champions as they won the individual match play events in their respective categories.*

*The Cuban team prepares for their participation in the Second Qualifier for the Central American and Caribbean Games in Santo Domingo.*

## **Cuba – Retiro de Juan Carlos Stevens / Juan Carlos Stevens retires**

Juan Carlos Stevens, member of Cuba's National Team for thirty years has retired at the age of 53. Stevens competed at three Olympic Games and ranked 5<sup>th</sup> at Beijing 2008. He was the individual and team Pan American Champion in 1998 and won several medals at Pan American and Central American and Caribbean Games.



*Juan Carlos Stevens, member of Cuba's National Team for thirty years has retired at the age of 53. Stevens competed at three Olympic Games and ranked 5<sup>th</sup> at Beijing 2008. He was the individual and team Pan American Champion in 1998 and won several medals at Pan American and Central American and Caribbean Games.*

## **Guyana – Torneo Nacional a 18 metros / *National 18-m tournament***

La competencia abierta inaugural de Archery Guyana, patrocinada por la Comisión Nacional de los Deportes tuvo su momento culminante el 28 de mayo en la Organización Juvenil Musulmana en la noche final de la división de Barebow. La competencia, que duró una semana, comenzó el lunes 23 de mayo de 2022.



*Archery Guyana's Inaugural Open Competition sponsored by the National Sports Commission came to its climax on May 28 at the Muslim Youth Organisation (MYO) in the final night of the Barebow Division. The week-long competition commenced on Monday May 23, 2022.*

## ***WORLD ARCHERY AMERICAS EVENT CALENDAR***

### ***Eventos / Events***

Hyundai Archery World Cup (Stage 3)

Paris, France

June 20-26, 2022

Juegos Bolivarianos

Valledupar, Colombia

Junio 30-Julio 4, 2022

World Games

Birmingham, USA

July 6-15, 2022

Hyundai Archery World Cup (Stage 4)

Medellín, Colombia

July 18-24, 2022

Copa Merengue – Second Qualifier for the Central American and Caribbean Games Santo Domingo, República Dominicana	Sept. 4-11, 2022
Caribbean Development Championships Santo Domingo, República Dominicana	Sept- 6-8, 2022
World Archery 3D Championships Terni, Italia	Sept. 5-11, 2022
Hyundai Archery World Cup Final Tlaxcala, Mexico	Sept. 22-25, 2022
Juegos Suramericanos Asunción, Paraguay	October 1-5, 2022
World Archery Field Championships Yankton, USA	October 3-9, 2022
Pan American Championships Santiago de Chile	November 21-27, 2022
Juegos Centroamericanos y del Caribe San Salvador, El Salvador	July 3-9, 2023
Juegos Panamericanos / Pan Am Games Santiago de Chile	Nov. 1-5, 2023
Juegos Parapan Americanos / Parapan American Games Santiago de Chile	Nov. 19-22, 2023

### **Seminarios y reuniones / Seminars and meetings**

Coaching Clinic – Santo Domingo (English) – Phil Graves + Ludys Tejada	Sept. 6-8, 2022
Olympic Solidarity Level 2 Coaching Seminar Guayaquil, Ecuador - Santiago Avitia	Sept. 19-26, 2022
World Archery Americas General Assembly Santiago de Chile	November 25, 2022

## Nuestros patrocinadores / *Our sponsors:*

